

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽實施計畫

113.07.04公告

一、依據：臺南市政府教育局年度計畫。

二、目的：

(一) 提升學童新住民語口語表達能力。

(二) 深化新住民語文教育的效益。

三、主辦單位：臺南市政府教育局

四、承辦單位：關廟區五甲國小

五、比賽地點：關廟區五甲國小(臺南市關廟區和平路246號)

六、比賽語別：

(一) 越南語

(二) 印尼語

七、參加對象：

(一) 本市公私立國民小學學生自由報名參加，每校各語別限報名1名。

(二) 各參賽者以參加1組為限，不得跨語言報名。

八、比賽題材：

(一) 由本局公布3組文稿現場抽取1組，並不得改編內容。比賽時由競賽員手持本局提供之文稿演示完整對話內容，演出時間3分鐘以下。

(二) 文稿出自教育部新住民語文學習教材4-6冊，如附件2。

九、比賽日期與時間：

(一) 113年8月14日(星期三)暫定上午8時開放走位練習，8時20分清場，每位選手練習時間以30秒為限。

(二) 113年8月25日(星期三)暫定上午8時30分始報到，9時開始比賽，並以領隊會議後公告報到及比賽時間為主。

(三) 演出時間為3分鐘以下，向評審表示演出完畢後即可下台。

十、報名及領隊會議日期：

(一) 報名：

自113年7月12日(星期五)上午8時起至113年7月19日(星期五)下午4時止，

請至本局線上填報系統20180號填報 (<http://survey.tn.edu.tw>)填寫報名資

料；倘無法填報者，請填寫報名表(附件)，並於上開規定期限內寄送至

本局社教科顏美雀電子信箱 (yenminjessie@tn.edu.tw)，逾期不受理。

(二) 領隊會議：

113年7月25日(星期四)上午9時30分，假五甲國小辦理出場序抽籤，請各校派員參加(不另通知)，並惠予出席人員公(差)假登記；如有欲調整出場序可能之學校，請務必出席領隊會議，現場自行與出席學校協調；不克參加者由主辦或承辦單位代為抽號，不得異議。公告出場序後不再受理任何更正。

十一、評判標準：

- (一) 語音(聲、韻、調) 80%。
- (二) 儀態(儀容、態度、表情) 20%。
- (三) 道具不列入評分標準。
- (四) 演出時間3分鐘以下，時間超過，每半分鐘扣均一標準分數2分，不足半分鐘以半分鐘計算。演出時間未及3分鐘不扣分。

十二、獎勵：

(一) 參賽者獎勵原則：

1. 各語言別錄取前3名(第1名1人、第2名2人、第3名3人)及優勝5人。
2. 參賽人數10至20人，該語言別錄取第1名1人、第2名2人、第3名2人及優勝2人；參賽人數不足10人，錄取前3名各1人。
3. 參賽人數不足5人，則該語言別不舉行比賽，亦無相關獎勵。
4. 獲前3名發給獎狀及獎品，優勝發給獎狀。

(二) 指導教師獎勵原則：

1. 獲前3名之本市所屬學校指導教師，依「臺南市立高級中等以下學校教職員獎懲案件作業規定」由其所屬學校依權責敘獎：第1名嘉獎貳次、第2、3名各嘉獎壹次；國立學校教師，函請所屬學校依上開獎勵額度給予獎勵；私立學校教師，獎狀壹幀。
2. 同一教師指導學生分獲同組各名次時，以最高獎勵為限。

(三) 工作人員獎勵原則：

依本市立高級中等以下學校教職員獎懲案件作業規定附表(一)全市性活動敘獎標準覈實辦理。

十三、經費來源：由本局編列經費支應。

十四、附則：

- (一) 參賽者資格如有不符，其競賽成績不予承認。
- (二) 各組競賽員必須依照競賽日程表規定時間於比賽前1小時到場報到(9點以前比賽者，8點報到即可)，以免影響參賽權益，但正式比賽時間仍以現場進行時程為主。競賽日程表俟領隊會議後，另行公告。
- (三) 各競賽員應於預計上臺時間30分鐘前至各競賽場地準備區就座，當天唱名3次不到者，以棄權論。另外，比賽現場不能使用麥克風。
- (四) 一律不得穿著繡有校名、姓名之服裝進場比賽，且上臺時不得報學校名稱與姓名，違者不予評分。
- (五) 各競賽員不得攜帶行動電話(手機)、**智慧裝置(藍芽耳機、電子表等)**、呼叫器、碼表及具有記憶、照像、攝影和搜尋資料功能之電子器材等物品進入競賽場地，違者取消競賽員資格。
- (六) 參賽者於**登臺前6分鐘**聞呼號聲時，立即離座前往工作人員席**抽取本局準備之文稿**，並簽名確認，領到**文稿**後應即進入預備席準備**(除文具、水杯外，不得攜帶及翻閱任何書籍或自備之文稿)**，靜候呼號上臺，不得與其他人員交談，且不得擅自離開預備席；若有特殊理由需離開預備席或其他原因者，應舉手由工作人員上前陪同或協助，違者以棄權論。
- (七) **參賽者可在文稿上加註記號；登臺時應使用主辦單位提供之文稿**，不可使用自備之文稿，違者不予評分(註：在領取文稿前，參賽者得攜帶自己的文稿；但在抽取文稿進入預備席後，一律僅使用主辦單位提供之文稿，另亦不可使用朗讀夾)，違者扣標準分數1分。
- (八) 聞呼號後應即上臺**演出**，但若經工作人員提醒3次後仍不上臺者，即以棄權論。
- (九) 演出時間由碼表控制，**3分鐘按1次鈴聲(1短音)**，應立即結束演出。**演出結束後，一律將文稿繳交該競賽場地工作人員。**
- (十) 計時方式：一開口即計時，但若上臺後不開口，經工作人員提醒3次後，即開始計時。
- (十一) 競賽當日若遇天災本市宣布停止上課，即停止辦理競賽，另擇期舉行。

(十二) 參賽選手完成報名後，視同同意將影音、影像、著作及肖像權讓與主辦單位使用。

(十三) 聯絡窗口：

1. 教育局社教科顏美雀（電話：06-2956726，網電：99652）

2. 關廟區五甲國小林才富主任（電話：06-5952155分機312，網電：304010）

(十四) 本 次 競 賽 不 提 供 代 訂 便 當 服 務 。

臺南市113年度國民小學學生

新住民語口說比賽報名表

學校名稱			
比賽組別	<input type="checkbox"/> 越南語		
參賽者1	中文姓名:		
	英文姓名: (護照姓名)		
參賽者1 指導老師	中文姓名:	<input type="checkbox"/> 正式教師 <input type="checkbox"/> 代理代課教師 <input type="checkbox"/> 教學支援人員 <input type="checkbox"/> 非編制內 <input type="checkbox"/> 無指導教師	
	英文姓名: (護照姓名)		
承辦人姓名		職稱	
聯絡電話	(O): 手機: 網電:		

※注意事項：

- 一、每校各語別限報1名，各競賽員指導教師以1名為限，資料請填寫完整。
- 二、本報名表，係無法至本局線上填報系統20180號填報(<http://survey.tn.edu.tw>)填寫報名資料者，始需填寫。請於113年7月12日(星期五)上午8時起至113年7月19日(星期五)下午4時止，將報名表寄送至本局社教科顏美雀電子信箱(yenminjessie@tn.edu.tw)，逾期不予受理。

臺南市113年度國民小學學生

新住民語口說比賽報名表

學校名稱			
比賽組別	<input type="checkbox"/> 印尼語		
參賽者1	中文姓名:		
	英文姓名: (護照姓名)		
參賽者1 指導老師	中文姓名:		<input type="checkbox"/> 正式教師 <input type="checkbox"/> 代理代課教師 <input type="checkbox"/> 教學支援人員 <input type="checkbox"/> 非編制內 <input type="checkbox"/> 無指導教師
	英文姓名: (護照姓名)		
承辦人姓名		職稱	
聯絡電話	(O) : 手機 : 網電 :		

※注意事項：

- 一、每校各語別限報1名，各競賽員指導教師以1名為限，資料請填寫完整。
- 二、本報名表，係無法至本局線上填報系統20180號填報(<http://survey.tn.edu.tw>)填寫報名資料者，始需填寫。請於113年7月12日(星期五)上午8時起至113年7月19日(星期五)下午4時止，將報名表寄送至本局社教科顏美雀電子信箱(yenminjessie@tn.edu.tw)，逾期不予受理。

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【越南語文稿】

文稿編號	課程標題	出自新住民語 文學習教材
A1	Ra chơi rồi 下課了	4-2
	Đá bóng 踢足球	5-4
	Tan học về 放學回家	6-4
A2	Năm nay em mấy tuổi? 你今年幾歲？	4-4
	Sở thích của mình 我的興趣	5-2
	Dự tiệc cưới 參加喜宴	6-2
A3	Bạn học mới 新同學	5-1
	Đi dạo sân trường 校園走一走	5-3
	Cuối tuần đi đâu? 週末去哪裡	6-3

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【越南語文稿】

文稿編號：A1

標題：Ra chơi rồi

Định：Ra chơi rồi, các bạn làm gì?

Nguyên：Có bạn nhảy dây, có bạn đá bóng, còn có bạn chạy bộ.

標題：Đá bóng

Định: Tuấn Anh, chúng mình đến sân vận động đá bóng nhé!

Tuấn Anh: Được đấy!

Định: Ái! Đau quá! Bạn đá trúng mình rồi.

Tuấn Anh: Xin lỗi bạn, xin lỗi bạn! Bạn có sao không?

標題：Tan học về

Định: Linh, bố bạn đi xe máy đến đón bạn kìa!

Linh: Ừ, bạn đi về thế nào?

Định: Mình đi bộ về nhà.

Linh: Ngày mai gặp nhé.

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【越南語文稿】

文稿編號：A1

標題：Ra chơi rồi (下課了)

阮文定：下課了，同學們做什麼？

林瑞源：有同學在跳繩，有同學在踢足球，還有同學在跑步。

標題：Đá bóng (踢足球)

阮文定：俊英，我們到操場踢足球吧！

黎俊英：好啊！

阮文定：唉唷！好痛！你踢到我了。

黎俊英：對不起，對不起！有沒有怎麼樣？

標題：Tan học về (放學回家)

阮文定：玲，你爸爸騎機車來接你了啊！

玲：嗯！你怎麼回去呢？

定：我走路回家。

玲：明天見。

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【越南語文稿】

文稿編號：A2

標題：Năm nay em mấy tuổi?

Định：Em chào cô, chào các bạn.

Em là Định. Năm nay, em 8 tuổi.

Em thích chơi đàn piano.

標題：Sở thích của mình

Định：Tuấn Anh, sở thích của bạn là gì?

Tuấn Anh：Sở thích của mình là đá cầu và chơi bóng rổ, còn bạn?

Định：Mình thích đọc sách và vẽ tranh.

標題：Dự tiệc cưới

Dì Mai: Các con sẽ mặc gì đi dự tiệc cưới?

Linh: Con sẽ mặc áo đầm, em trai mặc đồ vét, còn dì?

Dì Mai: Dì sẽ mặc chiếc áo dài màu đỏ này.

Linh :Ồ! Đẹp thật!

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【越南語文稿】

文稿編號：A2

標題：Năm nay em mấy tuổi? (你今年幾歲?)

阮文定：老師好! 同學好!

我是定。今年八歲。

我喜歡彈鋼琴。

標題：Sở thích của mình (我的興趣)

阮文定：俊英，你的興趣是什麼？

黎俊英：我的興趣是踢毽子和打籃球，你呢？

阮文定：我喜歡看書和畫畫。

標題：Dự tiệc cưới (參加喜宴)

梅阿姨：你們會穿什麼衣服去參加喜宴？

蔡玉玲：我會穿洋裝，弟弟穿西裝。您呢？

梅阿姨：我會穿這件紅色的長衫。

蔡玉玲：哇，真漂亮！

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【越南語文稿】

文稿編號：A3

標題：Bạn học mới

Định：Lớp của chúng mình có một bạn mới. Bạn ấy tên là Ngọc Linh.

Tuấn Anh：Mình biết bạn ấy, tóc của bạn ấy rất dài.

Định：Bạn ấy cũng rất cao.

標題：Đi dạo sân trường

Định：Linh, mình dẫn bạn đi dạo sân trường nhé!

Linh：Được, chúng mình đi nhé!

Định：Phía trước lớp học là sân vận động, bên phải là thư viện.

標題：Cuối tuần đi đâu?

Linh: Thứ Bảy, mình dẫn bạn mình đi chèo thuyền, bạn đi cùng không?

Định: Không được, mình phải giúp mẹ hái rau.

Linh: Vậy Chủ Nhật, chúng mình cùng đi câu cá nhé.

Định: Ừ!

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【越南語文稿】

文稿編號：A3

標題：Bạn học mới (新同學)

阮文定：我們班來了一個新同學。她叫玉玲。

黎俊英：我認識她，她的頭髮很長。

阮文定：她也長得很高。

標題：Đi dạo sân trường (校園走一走)

阮文定：玲，我帶你去逛校園吧！

蔡玉玲：好，我們走吧！

阮文定：教室的前面是操場，右邊是圖書館。

標題：Cuối tuần đi đâu? (週末去哪裡)

蔡玉玲：星期六，我要帶朋友去划船，你要一起去嗎？

阮文定：不行，我要幫忙媽媽摘菜。

蔡玉玲：那星期日，我們一起去釣魚。

阮文定：好啊！

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【印尼語文稿】

文稿編號	課程標題	出自新住民語 文學習教材
B1	Jam Istirahat 下課了	4-2
	Bermain Sepak Bola 踢足球	5-4
	Pulang Sekolah 放學回家	6-4
B2	Berjalan-jalan di Sekolah 校園走一走	5-3
	Menelepon 打電話	4-3
	Hari Minggu 星期日	6-3
B3	Memperkenalkan Diri 自我介紹	4-4
	Hobi Aku 我的興趣	5-2
	Ke Pesta Pernikahan 去參加婚禮	6-2

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【印尼語文稿】

文稿編號：B1

標題：Jam Istirahat

Adi : Hore! Jam istirahat telah tiba. Kalian bermain apa?

Rini : Saya bermain xilofon.

Sinta : Saya dan Adi bermain yoyo.

Budi : Mereka pergi bermain sepak bola.

標題：Bermain Sepak Bola

Adi : Panji, ayo kita pergi bermain sepak bola.

Panji : Ayo!

Adi : Aduh, sakit sekali! Aku tertendang.

Panji : Maaf, aku antar kamu ke UKS.

標題：Pulang Sekolah

Adi: Desi, ayahmu sudah datang menjemput kamu naik motor.

Desi: Kamu pulang naik apa?

Adi: Aku pulang jalan kaki.

Desi: Hati-hati ya, sampai jumpa besok.

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【印尼語文稿】

文稿編號：B1

標題：Jam Istirahat (下課了)

阿弟：下課了，你們在玩什麼？

莉妮：我在敲木琴。

昕妲：我和阿弟玩溜溜球。

布弟：他們去踢足球。

標題：Bermain Sepak Bola (踢足球)

阿弟：班傑，我們去踢足球吧！

班傑：好啊！

阿弟：唉唷，好痛！我被你踢到了。

班傑：對不起！我帶你去健康中心。

標題：Pulang Sekolah (放學回家)

阿弟：黛西，你爸爸騎機車來接你了。

黛西：你搭什麼回去呢？

阿弟：我走路回家。

黛西：小心唷，明天見。

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【印尼語文稿】

文稿編號：B2

標題：Berjalan-jalan di Sekolah

Adi：Rini, mari saya antar kamu jalan-jalan di sekolah.

Rini：Baik, terima kasih.

Adi：Di depan kelas ada lapangan.

Adi：Di sebelah kanan ada perpustakaan.

標題：Menelepon

Adi：Halo, apakah ini Rini?

Rini：Ya, saya sendiri. Ada apa?

Adi：Saya ada lima tusuk satai untuk kamu.

Rini：Terima kasih, saya juga ada empat buah tempe goreng
untuk kamu.

Adi: Terima kasih. Sampai jumpa.

標題：Hari Minggu

Rini: Adi, hari Sabtu ini saya mau pergi bersepeda, kamu
mau ikut?

Adi: Saya tidak bisa. Saya mau pergi ke kebun binatang.

Rini: Bagaimana kalau kita pergi hari Minggu ini?

Adi: Ayo!

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【印尼語文稿】

文稿編號：B2

標題：Berjalan-jalan di Sekolah (校園走一走)

阿弟：莉妮，我帶你去校園走一走吧！

莉妮：好啊，謝謝！

阿弟：教室的前面有操場。

阿弟：右邊有圖書館。

標題：Menelepon (打電話)

阿弟：哈囉！請問是莉妮嗎？

莉妮：我是，有什麼事嗎？

阿弟：我有五串沙嗲要給你。

莉妮：謝謝！我也有四個炸天貝要給你。

阿弟：謝謝，再見。

標題：Hari Minggu (星期日)

莉妮：阿弟，這個星期六我要去騎腳踏車，你要跟嗎？

阿弟：我不行，我要去動物園。

莉妮：如果我們改成這個星期日呢？

阿弟：好啊！

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【印尼語文稿】

文稿編號：B3

標題：Memperkenalkan Diri

Panji Lim: Selamat pagi semuanya, nama saya Panji Lim.

Panji Lim: Umur saya tujuh tahun. Saya kelas dua sekolah dasar.

Saya suka bermain violin.

標題：Hobi Aku

Adi: Panji, hobi kamu apa?

Panji: Aku suka bermain bulu tangkis dan pencak silat. Hobi kamu apa?

Adi: Hobi aku membaca dan menggambar.

標題：Ke Pesta Pernikahan

Bibi: Rini, kalian pakai baju apa ke pesta pernikahan?

Rini: Saya pakai gaun dan adik pakai kemeja. Bibi pakai apa?

Bibi: Saya pakai kebaya hijau ini.

Rini: Wah, cantik sekali!

臺南市113年度國民小學學生新住民語口說比賽

【印尼語文稿】

文稿編號：B3

標題：Memperkenalkan Diri (自我介紹)

林班傑：大家早安！我的名字叫林班傑。

林班傑：我今年7歲。我讀小學二年級。

我喜歡拉小提琴。

標題：Hobi Aku (我的興趣)

阿弟：班傑，你的興趣是什麼？

班傑：我喜歡打羽球和印尼拳。你的興趣是什麼？

阿弟：我的興趣是看書和畫畫。

標題：Ke Pesta Pernikahan (去參加婚禮)

阿姨：莉妮，你們會穿什麼衣服參加婚禮？

莉妮：我會穿洋裝，弟弟會穿襯衫。阿姨會穿什麼？

阿姨：我會穿這件綠色可芭雅服。

莉妮：哇，好漂亮！